



Traductores y los nuevos desafíos en la era de la comunicación:
de San Jerónimo a los cambios de paradigmas

4, 5 y 6
OCTUBRE

FACULTAD DE LENGUAS
UNIVERSIDAD NACIONAL DE CÓRDOBA



Dra. Chelo Vargas Sierra
Lic. y Dra. en Traducción e Interpretación
Mg. en Terminología
Universidad de Alicante

«El traductor en el país de las tecnologías. Un viaje al instante presente»
«Técnicas, tecnologías y profesión en el ámbito de la terminología hoy, o por qué esta disciplina no puede aburrirte»



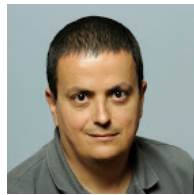
Lic. Juan Manuel Saez Díaz
Lic. y Mg. en Sociología
Universidad de Alicante

«Presencia digital efectiva o cómo diseñar una estrategia para destacar»



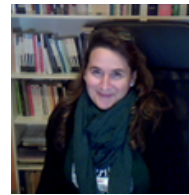
Dra. Verónica Pérez Guarnieri

Traductora Pública de Inglés e Intérprete de Conferencias - Universidad del Salvador
Dra. en Traducción Jurídica
Universidad de Córdoba, España
«El mundo avanza cuando se pone de acuerdo: las normas ISO en traducción»



Dr. Antoni Oliver González

Director de la Maestría en Traducción Especializada
Universidad Abierta de Catalunya
«Avances recientes en traducción automática neuronal: ¿cómo puede beneficiar al traductor humano?»

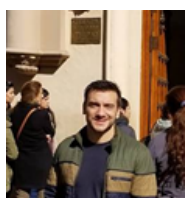


Lic. María Jesús González Rodríguez

Lic. en Traducción e Interpretación
Docente-investigadora del Dpto. de Interpretación y Traducción
Universidad de Bolonia
«Interpretación en escuchas telefónicas: “hibridación” entre interpretación judicial, interpretación telefónica e interpretación consecutiva»

Lic. Luis González

Licenciado en Filología Francesa
Universidad de Lovaina
Traductor en el Departamento de Lengua Española de la Dirección General de Traducción (DGT) de la Comisión Europea desde 1987.
Coordinador Lingüístico en la Representación de la Comisión Europea en España
«El traductor ante el laberinto terminológico: acceso a datos validados y fiables»



Trad. Públ. Juan Manuel Pedreyra Carro

Traductor Público (inglés y francés) Universidad de la República (Uruguay).
Coordinador de Extensión de la División de Documentación y Coordinador de Pasantías del Servicio de Traducción al español
Organización de las Naciones Unidas
«El trabajo del traductor en la ONU»



Prof. Stéphane Patin

Docente de Lingüística Española y en Traducción Especializada
Universidad Paris Diderot
Es secretario general del GERES (Groupe d'études et de recherche en Espagnol de spécialité).
«Retos y perspectivas de la enseñanza del español de especialidad en Europa»



Luisina Ferrante

Lic. en Historia (UBA). Máster en Derechos Humanos y Políticas Sociales en la (UNGSM) investigadora en organismos nacionales e internacionales.
Encargada de educación. Wikimedia Argentina
“Analizando la herramienta de traducción automática de Wikipedia”



Florencia Guastavino

Antropóloga (UBA). Docente en instituciones de Jóvenes y Adultos.
Asistente de proyectos de educación. Wikimedia Argentina
“Analizando la herramienta de traducción automática de Wikipedia”